

Þýðandi: "Werlauff, Erich Christian (1781–1871)"

1 **Vatnsdæla saga og Saga af Finnboga hinum ramma**

Vatnsdæla saga ok Saga af Finnboga hinum rama. Vatnsdølernes Historie og Finnboge hiin Stærkes Levnet. Bekostede af Hr. Jacob Aal ... Udgivne af Mag. E. C. Werlauff ... Kjøbenhavn, 1812. Trykt i det Kongl. Vaisenhusets Bogtrykkerie af C. F. Schubart. I Commission hos Hofboghandler Schubothé paa Børsen.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1812
Forleggjari: Aall, Jakob (1773–1844)
Prentari: Schubart, Carl Fridrich (–1830)
Umfang: xxi, [3], 384 bls. 4°

Útgefandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)
Þýðandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)
Athugasemd: Texti ásamt danskri þýðingu eftir útgefanda.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Íslendingasögur
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/1d06d3fa-fa69-4755-b24d-9241059df7a3>

2 **Snorri Sturluson (1178–1241)**

Noregskonungasögur

Heimskringla

Noregs Konunga Sögor. Norske Kongers Historie. Historia Regum Norvegorum. Qvam sumtibus, primum serenissimi, beatæ nunc memoriæ, principis hereditarii Frederici, regis Frederici Vti filii, dein augustissimi Daniæ Norvegiæque monarchæ Frederici Sexti, auctius et emendatius edendam post Gerhardum Schiöning et Skulium Theodori Thorlacium curarunt Birgerus Thorlacius ... et Ericus Christianus Werlauff ... Tomus IV. Historiam Suerreri et proximorum trium successorum continens. Havnæ, MDCCCXIII. Typis Sebastiani Popp.

Auka titilsíða: „Saga Sverris, Hákonar Sverrissonar, Guttorms Sigurdarsonar ok Inga Bárdarsonar, Noregs konunga. Sverres, Hakons Sverressøns, Guttorms Sigurdssøns og Inge Bardssøns, Norges Kongers Historie. Historia regum Norvegiæ, Suerreri, Haconis Suerreridæ, Guttormi Sigurdsonii, et Ingii Bardsonii. Ovam ... post Gerhardum Schiöning et Skulium Theodori Thorlacium curarunt Birgerus Thorlacius ... et Ericus Christianus Werlauff ... Hafniæ, MDCCCXIII. Typis Sebastiani Popp.“ [3.] bls.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1813
Prentari: Popp, Sebastian (1754–1828)
Umfang: [8], xxxix, [1], 438 bls., 1 tfl. br. 2°

Útgefandi: Skúli Thorlacius (Þórðarson) (1741–1815)
Útgefandi: Birgir Thorlacius (1775–1829)
Útgefandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)
Þýðandi: Skúli Thorlacius (Þórðarson) (1741–1815)
Þýðandi: Birgir Thorlacius (1775–1829)
Þýðandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)
Þýðandi: Jón Ólafsson ; eldri (1731–1811)
Viðprent: Oehlenschläger, Adam (1779–1850): „Til Kongen“ [5.–7.] bls. (Latnesk þýðing: „Regil“) *Viðprent:* Birgir Thorlacius (1775–1829); Werlauff, Erich Christian (1781–1871): „Til Læseren.“ i.–xxxix. bls. (Latnesk þýðing: „Ad Lectorem.“) Dagsett „Calendis Junii“ (v: 1. júní) 1813.
Viðprent: „Chronologia rerum, maxime Norvegicarum, historiæ Sverreri, Haconis Sverreri f. Guttormi Sigurdi f. et Ingii Bardonis f.“ [xl.] bls.
Viðprent: „Historia Haconis Suerreridæ, Guttormi et Ingii, ex recensione Petri Clausenii.“ 382.–427. bls. Danskur texti ásamt latneskri þýðingu.

Viðprent: „Annotationes.“ 428.–438. bls.

Athugasemd: Texti ásamt danskri og latneskri þýðingu. Dönsk þýðing Sverris sögu eftir Jón Ólafsson frá Svefneyjum, latnesk þýðing Sverris sögu og báðar þýðingar Böglunga sagna eftir útgefendur. Í formála segir að texti Sverris sögu (1.–334. bls.) hafi verið fullprentaður 1795 í umsjá Skúla Thorlacius. Af 500 eintökum, sem prentuð voru, brunnu 150 árið 1795, og enn eyðilögðust 50 eintök 1807.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878–1958): Bibliography of the sagas of the kings of Norway and related sagas and tales, *Islandica* 3 (1910), 64.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/c40009d9-af16-4f24-8905-87ada7519f0a>

3 **Anecdoton historiam Sverreri regis Norvegiæ**

Varnarræða móti biskupum

Anecdoton historiam Sverreri regis Norvegiæ illustrans. E Codice membranaceo Bibliothecæ Arna-Magnæanæ cum versione latina et commentario edidit M. Ericus Christianus Werlauff ... Havniæ. Typis Thorst. E. Rangel. MDCCCXV.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1815

Prentari: Þorsteinn Einarsson Rangel (1757–1826)

Umfang: [6], lxxii, 108, [1] bls., 1 rithsýni 8°

Útgefandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)

Þýðandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/f0a75f02-0a34-4af5-b85d-938bba5d25fd>

4 **Snorri Sturluson (1178–1241)**

Noregskonungasögur

Heimskringla

Noregs Konunga Sögur. Norske Kongers Historie. Historia Regum Norvegeticorum. Qvam sumtibus augustissimi Daniæ regis Frederici Sexti ad codicum manuscriptorum fidem edendam curarunt Birgerus Thorlacius ... et Ericus Christianus Werlauff ... Tomus V. Historiam regis Haconis Grandævi, et fragmentum historiæ regis Magni Legum Emendatoris, continens. Havniæ, MDCCCXVIII. Typis Hartvigi Friderici Popp.

Auka titilsíða: „Saga Hákonar Hákonarsonar hins gamla og sögubrot Magnúsar lagabætirs, Noregs konunga. Hakon Hakonsens, kaldet den Gamles, Noregs Konges, Historie og et Fragment af Kong Magnus Lagabæters Historie. Historia Haconis Haconidæ dicti Grandævi regis Norvegiæ et fragmentum historiæ regis Magni Legum Emendatoris. Quæ ... curarunt Birgerus Thorlacius ... et Ericus Christianus Werlauff ... Havniæ, MDCCCXVIII. Typis Hartvigi Friderici Popp.“ [3.] bls.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1818

Prentari: Popp, Hartvig Friderich (1786–1828)

Umfang: [4], xxx, 394, [2] bls., 1 tfl. br. 2°

Útgefandi: Birgir Thorlacius (1775–1829)

Útgefandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)

Þýðandi: Birgir Thorlacius (1775–1829)

Þýðandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)

Viðprent: Birgir Thorlacius (1775–1829); Werlauff, Erich Christian (1781–1871): „Fortale.“ i.–xvi. bls. (Latnesk þýðing: „Præfatio.“) Dagsett „Calendis Junii“ (þ: 1. júní) 1818.

Viðprent: „Vita Sturlæ Thordii.“ xvii.–xxvi. bls.

Viðprent: „Chronologia rerum, maxime Norvegicarum, historiæ regis Haconis Haconis f. et fragmenti historiæ regis Magni Haconis f.“ xxvii.–xxx. bls.

Viðprent: „Annotationes.“ 393.–394. bls.

Viðprent: Schøning, Gerhard (1722–1780): „Grundtegnning af Reins Klosters Kirke ved G. Schøning.“ [395.] bls.

Viðprent: „Corrigenda.“ [396.] bls.

Athugasemd: Texti ásamt danskri og latneskri þýðingu eftir útgefendur.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/c40009d9-af16-4f24-8905-87ada7519f0a>

5 Snorri Sturluson (1178–1241)

Noregskonungasögur

Heimskringla

Noregs Konunga Sögur. Norske Kongers Historie. Historia Regum Norvegorum. Qvam sumtibus, primum serenissimi, beatæ nunc memoriæ, principis hereditarii Frederici, regis Frederici Vti filii, dein augustissimi clementissimique Daniæ regis Frederici Sexti, ex codicibus manuscriptis edendam post Gerhardum Schöning et Sculium Theodori Thorlacium curarunt Birgerus Thorlacius ... et Ericus Christianus Werlauff ... Tomus VI. Explicationem carminum in Heimskringla occurrentium, disquisitionem de Snorronis fontibus et auctoritate, indicesque, historicum, geographicum et antiquitatum, continens. Havniæ, MDCCCXXVI. Typis Hartv. Frid. Popp.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1826

Prentari: Popp, Hartvig Friderich (1786–1828)

Umfang: vi, 417 [rétt: 407] bls., 1 uppdr. br. 2° Hlaupið er yfir blaðsíðutölurnar 261–270.

Útgefandi: Birgir Thorlacius (1775–1829)

Útgefandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)

Þýðandi: Birgir Thorlacius (1775–1829)

Þýðandi: Werlauff, Erich Christian (1781–1871)

Viðprent: Birgir Thorlacius (1775–1829); Werlauff, Erich Christian (1781–1871): „Til Læseren!“ iii.–vi. bls. (Latnesk þýðing: „Ad Lectorem!“) Dagsett 1. mars 1826.

Viðprent: Jón Ólafsson ; eldri (1731–1811); Finnur Magnússon (1781–1847): „Carminum in Heimskringla occurrentium, vocabulis in ordinem redactis, enodatio, cum brevi vocum poetarum explicatione.“ 1.–200. bls. Vísaskýringar eftir Jón, endurskoðaðar af Finni.

Viðprent: Finnur Magnússon (1781–1847): „Carminum in saga Sverreri et saga Haconis Grandævi occurrentium, vocabulis in ordinem redactis, enodatio, cum brevi vocum poetarum explicatione.“ 201.–244. bls. Vísaskýringar.

Viðprent: Müller, Peter Erasmus (–1834): „Undersøgelse om Snorros Kilder og Troværdighed.“ 245.–332. bls. (Latnesk þýðing: „Disquisitio de Snorronis fontibus et auctoritate.“)

Viðprent: „Tabellarisk Sammenligning mellem de forskellige Bearbejdelser af Oluf Tryggvesens Historie.“ 333.–338. bls.

Viðprent: „Index nominum propriorum in quinque historiæ Norvegarum voluminibus occurrentium.“ 339.–372. bls.

Viðprent: „Index geographicus.“ 373.–392. bls.

Viðprent: „Index antiquitatum.“ 393.–416. bls.

Viðprent: „Corrigenda.“ 417. bls.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/c40009d9-af16-4f24-8905-87ada7519f0a>